

237 NOVEMBRE 2010 - 2 €

NOTRE 6^{EME}

LE JOURNAL DU 6^{EME} ARRONDISSEMENT



▶ P.07

**PERSONNES ÂGÉES :
IL FAUT PLUS DE STRUCTURES D'ACCUEIL**



▶ 15



▶ 15



▶ 21

▶ P.15 4^E SALON DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS DU QUARTIER LATIN ▶ P.15 PORTES OUVERTES DES ATELIERS D'ARTISTES DU 6^E ▶ P.21 15^E BIENNALE DES ARTISTES DU 6^E



Avec l'Habitat Nouvelle Génération de Bouygues Immobilier, habiter demain commence aujourd'hui.

NOS ENGAGEMENTS

✓ L'accompagnement client

- Un interlocuteur unique et dédié à chaque étape de votre projet.
- Des informations tout au long de la réalisation et de la concrétisation de votre projet.
- Des conseils et un accompagnement dans la personnalisation de votre logement.

✓ La certification NF Logement

- Un engagement global et durable en matière de qualité.
- L'assurance d'un logement contrôlé dans un cadre réglementaire strict.

✓ Tous nos programmes font l'objet d'une demande de labellisation BBC-effinergie®

- Une isolation thermique ultraperformante pour un meilleur confort de vie, été comme hiver.
- Des économies de chauffage et d'éclairage grâce à la qualité des équipements et à l'utilisation d'énergies renouvelables.
- Une valorisation de votre patrimoine sur le long terme.



* Ceci n'est pas un label. Nos immeubles feront l'objet d'une demande de label BBC-effinergie®. Bâtiment Basse Consommation, auprès de l'organisme certificateur Cerqual.



Délivrés par le CERQUAL



Ensemble, imaginons votre bien-être

www.bouygues-immobilier.com

N°237 - NOVEMBRE 2010

SOMMAIRE / EDITO

NOTRE 6^{EME}



A PROPOS DE LA RÉFORME DES RETRAITES : QUELQUES RAPPELS ET VÉRITÉS D'ÉVIDENCE

Alors que partout dans le monde, l'âge légal de la retraite recule, tutoyant allègrement les 67 ans dans certains pays, la France pouvait-elle rester isolée, accrochée à une retraite à 60 ans ? La réponse évidemment est non, sauf à servir des retraites diminuées rapidement de moitié.

Il est d'ailleurs paradoxal de constater une fois de plus que ce sont les plus protégés (la SNCF), les mieux payés (l'industrie du pétrole) qui constituent les gros bataillons des manifestants, tout en confondant allègrement droit de grève et droit de blocage.

Devant cette dérive jusqu'au-boutiste, le Président de la République a eu raison de faire lancer des réquisitions, la prise en otage de millions de Français et d'entreprises n'étant plus supportable.

Il n'en reste pas moins que les conséquences seront sévères pour certains secteurs de notre économie : il y aura sans aucun doute des dépôts de bilan et des licenciements directement dus à ces grèves sauvages.

Il conviendra donc dans les prochains mois de réfléchir à une évolution du droit de grève pour l'encadrer et éviter de pareilles dérives, comme cela a été fait en Angleterre et en Allemagne.

Enfin, l'éducation et la jeunesse devront être au rendez-vous de la présidentielle de 2012 : de la faillite croissante de notre système éducatif à l'impossible gestion des personnels, la liste des questions à résoudre est impressionnante ; sa réforme est une ardente obligation si nous voulons résoudre le chômage des jeunes qui conditionne directement l'équilibre futur de notre système de retraite.

JEAN-PIERRE LECOQ
CONSEILLER DE PARIS,
MAIRE DU 6^E ARRONDISSEMENT

VIE MUNICIPALE 5 à 8

Deux référés favorables au Maire du 6^e Paris doit faire davantage pour ses aînés

DOSSIER 10-11

les Deux Magots : une institution !

AGENDA 13 à 16

SOLIDARITÉ 17

Dessinez de beaux rêves aux Petits Princes

L'emploi des jeunes handicapés

UN ARTISAN DANS SON QUARTIER 19

Maison Gallin

NOTRE 6^E EN IMAGES 20-21

PANORAMA 22

L'engagement à la portée de tous
Bibliothèque pour tous : porte ouverte



LE JOURNAL DU 6^{EME} ARRONDISSEMENT - MENSUEL ÉDITÉ PAR L'ASSOCIATION 6^{EME} UNION - BP 42 - 75261 PARIS CEDEX 06 - COURRIEL : notre6eme@yahoo.fr - Site : http://notre6eme.chez-alice.fr - DIRECTEUR DE PUBLICATION Jean-Charles Bossard
VOUS NE RECEVEZ PAS LE JOURNAL ? CONTACTEZ LE 0 800 746 902 - (APPEL GRATUIT)
VOUS SOUHAITEZ FIGURER DANS LA PROCHAINE ÉDITION ?
CITHÉA COMMUNICATION 01 53 92 09 00 OU CONTACT@CITHEACOMMUNICATION.FR

Cithéa CONCEPTION GRAPHIQUE, RÉALISATION, ÉDITION ET RÉGIE PUBLICITAIRE 178, QUAI LOUIS BLÉRIOT 75016 PARIS TÉL : 01 53 92 09 00 FAX : 01 53 92 09 02 - CONTACT@CITHEACOMMUNICATION.FR
CRÉDIT PHOTOGRAPHIQUES FOTOLIA.FR, ISTOCKPHOTO.COM, CITHÉA COMMUNICATION IMPRIMERIE IPS / TIRAGE : 30 000 EXEMPLAIRES DÉPÔT LEGAL NOVEMBRE 2010 / ISSN : 1166-4134 - CITHÉA COMMUNICATION DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOCUMENTS QUI LUI ONT ÉTÉ REMIS.



Brasserie Lipp

Lipp, un nom qui a fait le tour du monde, synonyme de Paris. Au cœur de Saint Germain des Prés, derrière la façade d'acajou vernis se cache une maison plus que centenaire qui abrite tout le monde politique, littéraire, artistique et journalistique que compte Paris.

le +

Ouvert tous les jours de 9h à 2h du matin. Service continu en restauration à partir de 11h45 jusqu'à 01H00. Spécialités : Cervelas rémoulade, Choucroute garnie, Pied de porc farcis, Mille Feuille, Baba au Rhum.

151 Bd Saint-Germain
75006 Paris
01 45 48 53 91



The Moose

C'est l'endroit idéal pour se retrouver entre amis, presque comme au Canada. On y sirote un cocktail au sirop d'érable avant de goûter la poutine, un plat québécois composé de frites et de fromage. Bar typiquement canadien, The Moose est ouvert de 16h à 2h du matin en semaine, et à partir de 11h30 le week-end.

le +

Le dépaysement offert par la carte et la décoration. L'ambiance festive ponctuée par des soirées déguisées et la retransmission d'événements sportifs.

16 rue des 4 vents
01 46 33 77 00
www.mooseparis.com



Le PG's Bar à manger

À l'angle de la rue d'Assas et de la rue de Rennes, Le PG's propose un large choix de repas, à déguster sur place où à emporter. Tradition et innovation sont au menu avec la Big Green, une salade géante et consistante, des pâtes in-the-box, des croques au pain Poilâne, des muffins, des crêpes et des pancakes.

le +

Des formules à prix doux. Des produits frais et faits maison servis avec le sourire du lundi au vendredi de 8h30 à 20h et le samedi de 10h30 à 18h.

15 rue d'Assas
01 42 22 35 89



Corcoran's

L'ambiance d'un pub irlandais à 2 pas de la fontaine St-Michel : Guinness, Kilkenny, serveurs anglophones, musique live/country (à 22h le w-e), petits déjeuners irlandais (énorme : avec saucisse et beans) et des spécialités : beef & guinness pie (superbe), irish bacon burger, beans & toast...

le +

L'ambiance, les horaires : de 10h à 2h du matin et jusqu'à 5h les vendredi et samedi, le sport en direct, dont les sports gaéliques : 2 écrans géants + télé

28 rue St André-des-arts
01 40 46 97 46



Villa Medici Da Napoli

L'ambassadeur de la cuisine italienne depuis 30 ans vous accueille dans un cadre épuré et une ambiance des plus typiques à deux pas du Bon Marché.

le +

Seul, en amoureux, en famille, vous êtes toujours les bienvenus chez Michel Napoli et son équipe. Pâtes fraîches maison, large choix de pizzas classiques et originales et une des plus belles sélections de vin italiens de la capitale vous y attendent.

11 bis rue Saint Placide
75006 Paris
01 42 22 51 96



Chez Charlotte

Pousser la porte de l'Hôtel des Académies et des Arts, c'est aussi entrer Chez Charlotte. Un salon de thé étonnant, dédié à l'art et à la gourmandise, où l'on peut boire un thé dans une ambiance cosy et design, en admirant les «corps blancs» du peintre Jérôme Mesnager. Ouvert tous les jours de 14h30 à 18h.

le +

Le seul salon de thé où l'on peut déguster les macarons de Pierre Hermé. Une invitation à voyager à travers la sélection du Palais des Thés.

15 rue de la Grande Chaumière
01 43 26 66 44
http://www.hotel-des-academies.com/chezcharlotte

Deux décisions du Tribunal administratif sur le tarif des cantines

Deux référés favorables au Maire du 6^e

Voici un extrait de l'intervention de Jean-Pierre Lecoq lors de la séance du Conseil de Paris du lundi 18 octobre, faite au nom des 8 maires d'arrondissement d'opposition qui ont déposé un recours devant le tribunal administratif contre la grille tarifaire unique de restauration.



© D.R.

« Nous attendons avec sérénité le jugement au fond du tribunal administratif qui a été annoncé récemment, à l'occasion du rejet du deuxième référé d'urgence qu'avait déposé le Maire de Paris, après le premier qui avait été d'ailleurs repoussé lui-même au début du mois de juillet. [...]

« Nous sommes d'ailleurs tout à fait sereins sur le jugement mais nous sommes également, et je le rappelle, Monsieur le Maire, Madame l'adjointe, tout à fait ouverts à une discussion qui, de fait, sera, à mon sens, nécessaire. [...] « Mais manifestement, Monsieur le Maire, Madame la Maire, vous avez un problème dans votre politique vis-à-vis des caisses des écoles qui,

je le rappelle, sont des établissements publics de coopération intercommunale, créés au 19^e siècle, qui sont dotés d'une comptabilité publique, qui sont dotés d'organes de gestion (Conseil de comité de gestion ou Conseil d'administration) et qui préexistaient bien avant que notre Assemblée soit érigée en Conseil municipal. [...]

88,2% des subventions aux arrondissements de la majorité

« Ce que nous observons cette année, c'est que véritablement vous dépassez les bornes.

« Ce même argument que vous nous servez en matière de grille tarifaire unique,

c'est-à-dire la nécessité que tous les petits parisiens soient égaux selon les arrondissements, à travers les différents arrondissements, à travers la Capitale, on ne le retrouve pas - c'est le moins qu'on puisse dire ! - à travers le subventionnement que vous faites de nos caisses des écoles.

« Les sommes qui sont octroyées aux caisses des écoles des douze arrondissements de la majorité municipale représentent 88,2 %, mes chers collègues, de l'enveloppe totale allouée aux caisses des écoles et qui totalisent un peu moins de 3,2 millions d'euros. 88,2 %, si je ne me trompe pas, cela fait donc 17,8 % réservés aux huit caisses appartenant à l'opposition municipale. [...]

« Bien évidemment, ensuite, vous répartissez selon les arrondissements en fonction de critères : aide aux petites caisses, bio, séjours contractuels. Mais s'apercevoir que, d'un arrondissement à l'autre, le rapport peut être de 5 voire de 6 à 1, n'est pas correct, me semble-t-il.

« Je vous ferai d'ailleurs remarquer que, s'agissant du 6^e arrondissement, nous sommes passés au bio depuis le début de l'année et j'aurais aimé recevoir plus de 1.012 euros au titre de l'aide au biologique, alors que je m'aperçois que, dans certains arrondissements, ce sont des sommes considérables, près de 100.000 euros, qui sont données, voire plus à certaines caisses. »

➤ **RETROUVEZ L'INTÉGRALITÉ DE L'INTERVENTION DU MAIRE DU 6^e SUR SON BLOG :** jp.lecoq.fr



CENOSTERIA

Retrouvez l'esprit de l'Italie dans ses plus belles productions : ce bar à vin à l'italienne offre les délices du terroir : jambons, saucissons, fromages et vins à emporter, façon traiteur ou à déguster sur place : planches de charcuterie ou de fromage, soupes, salades, bruschetta ou crostone, rôti...

le +

L'authenticité : burrata et mozzarella des Pouilles, bottarga (œufs de mulot) et mosciame (thon séché) de Sardaigne, le reste vient principalement de Toscane...

40 rue Gregoire de Tours
01 77 15 94 13



Le Chocolat fait son show !

Venez découvrir nos boîtes et coffrets pour le plaisir d'offrir et de savourer...

Pour les fans de chocolat, nos truffes «Tout Chocolat», «Java» et «Baileys» sont de retour!

le +

Gérard Mulot vous propose un assortiment de plats raffinés, de pâtisseries gourmandes et de macarons !

76 rue de Seine 75006 Paris
Tél. 01 43 26 85 77
Ouvert tous les jours de 6h45 à 20h
Fermeture le mercredi
Demande de Devis au 01 43 26 85 11



Nezard

Nezard pense à tout pour vos dîners et petites fêtes improvisées.

Ouvert tous les jours de 8h30 à 22h00.

le +

Des petites pièces cocktail délicates, savoureuses et créatives aux menus complets variant les saveurs et les univers.

3 rue Notre Dame des champs
75006 Paris
absoluty-gourmand.com
berlandvincent@gmail.com
01 48 01 80 06
06 61 06 01 10



Atelier Crumière

Cet atelier de cuisine vous propose des cours de cuisine et de pâtisserie pour tous les niveaux. Vous découvrirez tous les secrets de chefs passionnés qui vous apprendront comment reproduire les bons gestes pour préparer vos plats préférés.

le +

L'entreprise Crumière vous offre une gamme de services à domicile : préparations à la semaine, livraison de repas, courses sur le marché puis livraison à domicile..

4 Impasse de la Gaité
75014 PARIS
09 53 28 88 93



Terre Design

Yann Desombre a créé son propre show room de mobilier, TERRE DESIGN : au coeur du 14^e arrondissement de Paris, non loin des professionnels architectes.

le +

Réalisations d'aménagements de bureaux, salles de réunion, accueil, restauration, appartement et résidences privées etc... Un chaleureux show room de mobilier design ouvert du lundi au vendredi de 10H à 13H et de 14H à 19H et le samedi de 11H à 13H et de 14H à 19H

38 bis rue Gassendi 75014 PARIS
01 45 42 52 40
www.terre-design.com



Pousse au crime

Pousse au crime existe depuis 18 ans, il est devenu un endroit incontournable de Saint Germain des Prés. La clientèle y est des plus variées : sportifs ou non, jeunes ou moins jeunes, tout le monde s'y retrouve et s'y amuse ! La devise des propriétaires : « la Fête pour la Fête ! »

le +

1 entrée offerte sur présentation du journal. Dans un style tout nouveau : mise à disposition d'une navette pour vous emmener au Pousse au Crime ou vous reconduire chez vous. Contact : 06 19 30 38 22

15 rue Guisarde
01 46 33 36 63
www.lepousseaucrime.fr

Un manque de structures d'accueil

Paris doit faire davantage pour les personnes âgées

Parce que les gens concernés souhaitent pouvoir rester le plus longtemps possible à leur domicile, il convient de tout faire pour développer, améliorer et soutenir les services existants d'aide à domicile.



Des congrégations au service de nos aînés

Prenant exemple sur la belle maison de retraite gérée rue Notre Dame-des-Champs, par les Petites Sœurs des Pauvres, deux congrégations ont décidé de reconverter une partie de leurs locaux en maison de retraite, agréées à l'aide sociale.

C'est le cas de la congrégation des Dames de Saint-Maur qui, au-delà du foyer d'hébergement, a réalisé une MAPA accueillant des personnes en situation de dépendance.

Ce sera également le cas de la congrégation des Lazaristes qui, au 88 rue du Cherche-Midi, a décidé d'agrandir son foyer logement et d'accueillir là encore, en étant agréée à l'aide sociale, des personnes extérieures à la congrégation.

Les travaux pour lesquels un permis de construire a été déposé devraient débuter au printemps 2011.

Dans le 6^e, c'est la FOSAD, créée en 1960 - et qui fêtera son cinquantième en décembre - qui assure la coordination des services d'aide ménagère et intervient au domicile des personnes âgées, en fonction de leurs besoins. Aujourd'hui, ce sont plus de 2 000 personnes domiciliées dans les 5^e, 6^e et 13^e arrondissements qui font confiance aux 300 professionnels de la FOSAD. Manifestement, la politique en faveur de nos aînés ne constitue pas une des priorités de l'actuelle équipe municipale.

Méconnaissance des problèmes ou volonté politique délibérée, on ne peut que le regretter tout en le constatant. Dans ce domaine, on a l'impression que la Ville ne répond qu'à l'urgence et ne met pas en œuvre une politique déterminée et cohérente de soutien à cette frange importante de la population parisienne.

Les Points Paris Emeraude sont un exemple : après les avoir créés postérieurement à l'épisode caniculaire, la Ville souhaite aujourd'hui, pour des raisons d'économies, les regrouper en niant leur fonction d'écoute et d'assistance de proximité. C'est avant tout sur l'initiative privée que la Ville compte pour faire face au déficit criant de places existant à Paris. Ainsi, alors qu'Edouard Frédéric Dupont et Martine Aurillac, maires successifs du 7^e arrondissement, avaient demandé avec insistance qu'une MAPA de grande capacité soit réalisée sur le site de Laënnec, c'est un établissement privé de 40 places seulement qui sera réalisé (et sans centre d'accueil de jour !).

➔ FOSAD - WWW.FOSAD.FR
☎ 01 44 41 70 70
🕒 DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9H À 12H30 ET DE 13H30
À 17H, LE SAMEDI DE 9H À 12H30.

Accident rue de Rennes

A vélo et Vélib', gare à l'imprudance !



© D.R.

Un accident grave de Vélib' s'est produit le jeudi 14 octobre, rue de Rennes, à l'angle du boulevard Raspail, qui aurait pu avoir des conséquences funestes pour la jeune femme et l'enfant qu'elle portait. Par chance, bien que victime de fractures ouvertes, la jeune femme, prise au piège entre les roues d'un camion, a survécu à ses blessures, ainsi que son fœtus de 5 mois. Cet accident illustre néanmoins parfaitement les dangers du cyclisme en ville, notamment sur les grands axes, ainsi que l'inconscience dont font preuve trop de cyclistes, dont notamment les utilisateurs de Vélib'. La tentation maladroite de certains de se faufiler dans la circulation augmente encore les risques d'accidents, notamment lorsque les cyclistes se retrouvent dans le redoutable « angle mort » des camions et autres véhicules de grande taille.

Signalisation rue de Rennes

Un feu tricolore devant le cinéma l'Arlequin

Les crédits ont été inscrits au projet de budget 2011 pour financer une signalisation tricolore attendue depuis longtemps à l'angle de la rue Cassette et de la rue de Rennes. Cette signalisation, coordonnée avec les feux des rues du Vieux-Colombier et de Mézières/Coëtlogon, permettra de sécuriser la traversée devant le cinéma l'Arlequin, où un récent accident mortel impliquant une personne âgée s'est produit.



© D.R.



Les travaux ont débuté RÉUNION SUR LE CHANTIER LAËNNEC

Après dix ans de blocage dû aux recours intentés par des riverains de l'ancien hôpital, le chantier de reconstruction du site « Sèvres-Vaneau-Laënnec » vient de démarrer avec une première phase de démolition. Pour ce chantier d'une durée de 3 ans qui devrait donc s'achever à la mi 2013, les deux Mairies du 6^e et 7^e arrondissements ont décidé de tenir une réunion commune d'information à destination des riverains, le mercredi 24 novembre à 19h, au 83 rue de Sèvres (côté 6^e), dans une salle louée à cet effet.

Outre un rapide focus sur la destination future des lieux, la réunion aura pour but de présenter les différentes étapes du chantier et les contraintes qui pourraient en résulter.

Livraisons rue de Rennes JEAN-PIERRE LECOQ ÉCRIT À ANNICK LEPETIT

Le problème des livraisons étant essentiel rue de Rennes en raison du très grand nombre de commerces qui s'y trouvent et de la forte fréquentation, Jean-Pierre Lecoq vient d'écrire à l'adjointe en charge de la Voirie afin que les deux responsables de l'association des commerçants de la rue de Rennes (MM. Mohlo et Amster) participent aux travaux du « groupe d'études sur les livraisons rue de Rennes » qui a déjà tenu sa première réunion sans que les commerçants y soient représentés. « Compte tenu de la diversité des situations et des enseignes qui s'y côtoient, il est indispensable que les acteurs principaux en matière de livraisons [NDLR : les commerçants], puissent faire entendre leur point de vue dès le début des discussions », estime le Maire du 6^e.

Président du Comité des fêtes, d'action culturelle et sociale du 6^e

3 questions à... Jean-Marie Andriveau



© D.R.

Depuis quand et pourquoi avez-vous accepté de prendre la présidence de cette association ?

J'assume cette fonction depuis trois ans car je suis très attaché au rayonnement culturel de notre arrondissement et je m'intéresse beaucoup au monde de l'art. A ce titre, je suis administrateur du patrimoine culturel du Lions Club de France, secrétaire général des peintres et graveurs français et administrateur de la Société des amateurs et collectionneurs d'art.

Quelles sont vos principales missions et de quels moyens disposez-vous pour les mener à bien ?

S'agissant du volet culturel de nos actions, nous œuvrons pour la bonne renommée du 6^e, en nous attachant à faire découvrir au public des artistes de grande qualité en priorité ayant un lien avec l'arrondissement. Ainsi, récemment, nous avons exposé les peintres Charles Marcon,

Pierre Gogois, et la sculptrice Pascale Loisel. Bientôt, ce seront Raoul Tonnelier, Moirignot et Daniel Hourdé qui seront à l'honneur... Nous nous associons aussi à de grands événements tels qu'Un Livre, Un Café ou la Bell'Aventure des Artistes.

Quant à notre rôle social, il repose essentiellement sur le repas que nous organisons chaque début d'année pour les personnes âgées du 6^e, un moment convivial et chaleureux qui permet de faire se rencontrer des personnes parfois isolées.

En ce qui concerne nos moyens, ils sont d'abord humains : nous sommes quatre membres du bureau

(Simone Salin la secrétaire, Nathalie Quintart-Clerc la vice-présidente et Jacqueline Lévêque, notre très efficace trésorière !). Nous travaillons bien sûr étroitement avec l'adjoint chargé de la Culture, Olivier Passelecq, puisque la Mairie du 6^e est notre principal lieu d'exposition. Quant à nos moyens financiers, ils proviennent essentiellement des subventions versées par la Mairie de Paris et le Ministère de la Culture.

La 15^e Biennale des Artistes du 6^e vient de s'achever, quel bilan tirez-vous de cette manifestation emblématique portée par votre association ?

Cette année encore nous avons essayé de proposer aux habitants la plus belle exposition possible, en ouvrant les salons de la Mairie aux divers talents de l'arrondissement, peintres, sculpteurs, photographes... Cet événement peut constituer pour certains d'entre eux un tremplin dans leur carrière, c'est ce que nous leur souhaitons !

Prenez date

Réunions citoyennes

Conseil d'arrondissement :
lundi 29 novembre à 18h30 ;
Réunion de dialogue et d'information :
mercredi 17 novembre à 18h45,
Saint-Germain-des-Près ; mercredi
30 novembre à 18h45, Notre-Dame-
des-Champs ; Conseil de Quartier :
Monnaie, lundi 15 novembre à 18h30 ;
Rennes, jeudi 18 novembre à 18h30 ;
Odéon, lundi 22 novembre, à 18h30 ;

Stationnement



Zones de livraisons partagées

A compter du 1^{er} décembre, des zones de livraisons seront ouvertes au stationnement la nuit de 20h à 7h, le dimanche et les jours fériés. Les places de stationnement concernées seront dotées du panneau ci-contre. Vous pouvez également en consulter la liste sur le site www.mairie6.paris.fr, rubrique Guide du 6^e > Informations pratiques.

Exposition et réunion

Voies sur berges : exprimez-vous

En présentant son projet au Conseil de Paris, le 6 juillet, la Mairie de Paris a annoncé le lancement d'une concertation qui se traduit, dans le 6^e, par une exposition du projet et un recueil des commentaires, jusqu'au 19 novembre, du lundi au vendredi de 9h15 à 17h, dans la cour de la Mairie, entrée C. Une réunion publique se tiendra également le mercredi 10 novembre à 19h à la Mairie du 6^e, coprésidée par Annick Lepetit, l'adjointe aux transports du Maire de Paris, et Jean-Pierre Lecoq. Venez nombreux participer à cette réunion pour poser toutes les questions que vous souhaitez. Rappelons que le Maire du 6^e a émis de vives réserves sur ce projet. Le dossier complet est consultable sur www.mairie6.paris.fr, rubrique vie citoyenne > Concertations locales.

L'aura si particulière de Saint-Germain-des-Prés doit beaucoup à ce café mythique, dirigé par la même famille depuis près d'un siècle. Entre tradition et modernité, la légende des Deux Magots ne se dément pas.

Une institution : Les Deux Magots



Du haut de leur colonne, les deux statues chinoises, les fameux magots, voient défiler depuis 1884 les fleurons de la culture et des arts français. Mais encore auparavant, elles observaient la clientèle d'une boutique de nouveautés. Car en 1813, Les Deux Magots était un magasin sis à l'angle des rues de Seine et de Buci. Ce commerce de soieries sera d'emblée placé sous les meilleurs auspices littéraires puisqu'il emprunte son enseigne au titre d'une pièce de théâtre à succès du moment, Les Deux magots de la Chine. Par souci d'espace, la boutique est transférée place Saint-Germain-des-Prés en 1873, période où les deux statues orientales apparaissent. Elles trônent aujourd'hui encore sur le pilier central de l'illustre café, semblant en surveiller les deux terrasses.

Depuis quatre générations

En 1884, s'implante un café-liquoriste et la halte légère prend ses droits aux Deux Magots. Mais c'est en 1914 que l'actuelle famille dirigeante acquiert les lieux en la

personne d'Auguste Boulay, arrière-arrière grand-père de Catherine Mathivat, aux commandes depuis 1993. Son aïeul rachète pour 400 000 francs l'établissement au bord de la faillite. Après quelques travaux, voici l'endroit où il faut être. Peintres, écrivains, éditeurs s'y relaient. Verlaine à la recherche d'un peu d'oubli s'y abandonne à l'ivresse en compagnie de Mallarmé. Oscar Wilde et Alfred Jarry le fréquentent. Guillaume Apollinaire y compose ses poèmes. Bien plus tard, en 1922, c'est dans cette atmosphère truculente qu'une jeunesse turbulente, en rupture de Dada, jette les bases d'un nouveau mouvement. Retrouvant Louis Aragon aux Deux Magots, André Breton lui fait part de l'étrange rencontre faite avec une singulière jeune fille. Aragon lui avoue alors avoir lui aussi croisé la charmeuse. Curieux de cette coïncidence, Breton décide de partir à sa recherche. De retour au café, bredouille, il croise André Derain à qui il narre son étrange aventure.

« Un costume à carreaux ! Mais je viens de la rencontrer ... », lui répond Derain.

Des surréalistes aux existentialistes

Les trois amis médusés sillonnent alors les alentours à la recherche de la belle. Ce hasard éphémère frappe par sa magie Breton et ses amis, chez qui les prémices d'un intérêt pour les coïncidences et les délices du fortuit sont semés. Le surréalisme est en germe aux Deux Magots ! Le champ des délires n'a plus de limite et le café ne désemplit plus. En 1936, le propriétaire Auguste Boulay décède et sa veuve Marie Boulay assure la direction de l'établissement jusqu'en 1949 où elle disparaît à son tour. Elle aura aussi vu naître l'existentialisme avec Sartre qui s'installe tous les matins auprès de Simone de Beauvoir pour écrire sans relâche durant des heures. C'est le gendre de Marie Boulay, René Mathivat qui la remplace jusqu'en 1985 avant de confier l'affaire à son fils Jacques, le père de Catherine. Une antenne japonaise de ce monument de la culture française a été ouverte à Tokyo et il y en aura bientôt une au Qatar. Mais comme le souligne Catherine Mathivat « ce ne sont pas des copiés collés du Deux Magots parisien, il faut que Paris reste unique ».

1933 : naissance d'un Prix littéraire légendaire

Les Deux Magots entre définitivement dans la légende littéraire en 1933 lorsque quelques amis surréalistes, sirotant un verre à la terrasse du café, apprennent par le crieur de journaux que le prix Goncourt a été décerné à André Malraux pour *La Condition humaine*. Ils décident de contrer ce prix jugé bien trop académique pour leur esprit d'indépendance. « Pourquoi ne pas fonder nous-mêmes un prix littéraire ? Nous verserons 100 francs chacun », ose l'un d'eux. Ils réunissent le soir même un jury de treize membres pour récompenser le talent et l'originalité. Sur ce terrain glissant où les désignations sont d'ordinaires assez frileuses, le premier Prix des Deux Magots est attribué à un premier roman : *Le Chiendent* de Raymond Queneau. Le choix

s'attire les foudres de l'intelligentsia officielle et bien pensante. Le pied-de-nez aux détracteurs est gagné. Le propriétaire du café, Auguste Boulay, apprenant la création du Prix des Deux Magots le lendemain dans la presse, décide d'en assurer la dotation. Le Prix des Deux Magots est décerné en janvier à un écrivain prometteur, il a été décerné en 2010 à Bernard Chapuis pour *Le rêve entouré d'eau*. Aux Deux Magots, d'autres expressions artistiques sont à l'honneur : le Prix Pelléas récompense un ouvrage littéraire consacré à la musique ; le Prix Saint-Germain-des-Prés, en partenariat avec la Brasserie Lipp, le Flore et Sonia Rykiel, couronne chaque année un artiste dans des disciplines telles que l'architecture, le cinéma, la mode, le théâtre, le dessin...



Entre modernité et tradition

Véritable institution inscrite dans la tradition, Les Deux Magots ne saurait se départir de son café, de son express, de son crème, de son chocolat chaud. « Nous voulons l'évolution sans la révolution », sourit l'arrière-arrière petite-fille du fondateur. Pour cela, les garçons de café sont toujours vêtus du rondin noir et du tablier blanc, le chocolat est toujours fait à l'ancienne avec des carrés de tablettes et le service se fait toujours au plateau. Aujourd'hui, le monde des

arts et de la littérature y côtoie celui de la mode et de la politique. Et les habitués restent fidèles comme les touristes ; toujours plus nombreux à se délecter de la magnifique terrasse ouverte sur l'église. A partir de 1985, le café a élargi son service à la restauration et depuis 5 ans on peut dîner aux Deux Magots pour déguster des saveurs saisonnières à partir de 19h sous la houlette du chef cuisinier Serge Polito.



LES DEUX MAGOTS EN 1929



PUBLICITÉ POUR LE MAGASIN AUX DEUX MAGOTS

Infos pratiques :

LES DEUX MAGOTS
6, place Saint-Germain-des-Prés
01 45 48 55 25



Le Bucy

Pour un déjeuner, un dîner, ou une collation, rendez-vous au Bucy. Cet établissement mi-moderne mi-rétro vous propose une cuisine de brasserie traditionnelle, de nombreux cocktails et une belle carte de vins. Ouvert tous les jours de 6h30 à 3h du matin en semaine, et jusqu'à 4h30 du matin le week-end.

le +

Une grande terrasse orientée plein sud, au cœur du quartier latin. Un accueil chaleureux réservé par toute l'équipe aux touristes comme aux habitués.

52 rue Dauphine
01 43 26 67 52



Bistro & Terroir

Charmant et gourmand, avec un trio familial aux commandes pour servir dans le décor et l'esprit bistrot d'époque une cuisine généreuse : Plat du jour du lundi au samedi. Côte de cochon fermier, filet de bar au fenouil, filet de bœuf sauce poivre ; en dessert mousse au chocolat, baba au rhum, crème brûlée... Dans la cave, grands et petits crus et des vins Bio.

le +

Spécialités maison : Les terrines ! Large choix de terrine de poisson, tapenade et pesto, Terrine de foie gras, Terrine de harengs marinés pommes-tièdes. Vous pouvez commander nos terrines à emporter.

97 rue du Cherche-Midi
01 42 22 19 18
www.bistroterroir.com



Les Deux Magots

Pour sa situation exceptionnelle, l'incontournable Café-Restaurant de votre quartier vous attend à toutes les heures de la journée, dès 7h30 pour son fameux petit déjeuner jusqu'au dîner où la carte du Chef vous séduira par la fraîcheur de ses produits de saison. Prix moyen de 20 à 50 euros.

le +

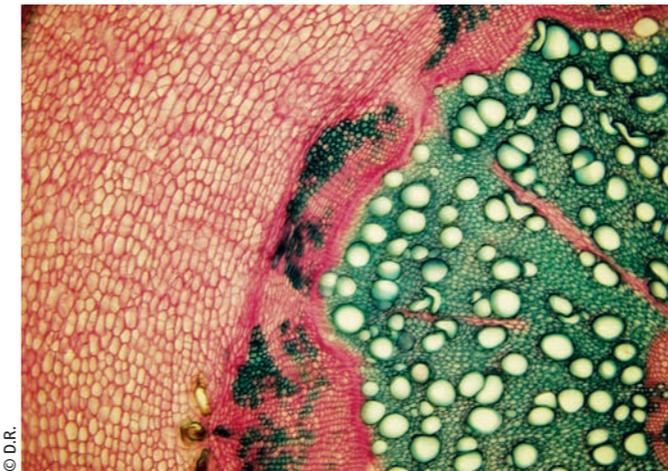
L'intimité de la terrasse-jardin, le plaisir de s'attabler au cœur même de Saint-Germain-des-Prés, sa cuisine de qualité, le service à l'ancienne.

6 place Saint-Germain-des-Prés
01 45 48 55 25
www.lesdeuxmagots.fr

Expositions

Du samedi 30 octobre au lundi 22 novembre

« Voyage au cœur du vivant », Annie Navarre



© D.R.

Annie Navarre a pour but, après des années d'exercice au sein du laboratoire des sciences végétales et biologie cellulaire à l'Université René Descartes Paris V, de faire découvrir la beauté fascinante des structures microscopiques des plantes. Comme tout organisme vivant, une plante est constituée de différents organes et différents tissus. Annie Navarre a obtenu ces images d'échantillons de tiges, racines, feuilles, après prélèvement, coupe, coloration qu'elle a ensuite photographiés au microscope, puis agrandis de telle manière que les cellules apparaissent sous des formes insoupçonnables à l'œil nu. On ne peut qu'être émerveillé par la beauté de cet univers intime des plantes.

➔ **MAIRIE DU 6^e - Galerie du Luxembourg**
🕒 Du lundi au vendredi de 10h30 à 17h, jeudi jusqu'à 19h, samedi de 10h à 12h.

Pizzeria - Trattoria
1, rue Gozlin / 75006 Paris
Tél. 01 43 54 94 78
144, Champs-Élysées / 75008 Paris
Tél. 01 43 59 68 69
25, rue Quentin Bauchart / 75008 Paris
Tél. 01 47 23 60 26

UNE ADRESSE À RETENIR !

ouverture de notre nouveau site web
www.clif-paris.com

3 boutiques
à Saint-Germain des Prés

2 rue de Bucy
01 43 26 54 96

153 rue de Rennes
01 45 48 43 38

127 bd St Germain
01 43 26 68 88

LE SPECIALISTE DU CUIR
C'EST CLIF
un style à part !

Hôtel Lutetia Paris
Rive-Gauche

LUTETIA 100ans

LE RÉVEILLON DU SIÈCLE
100 ANS D'EXCEPTION

CONCORDE
HOTELS & RESTAURANTS

UN RÉVEILLON RAFFINÉ ET SURPRENANT
AU CŒUR DU LUTETIA

Délices & plaisirs

- DÎNER DE GALA SERVI À PARTIR DE 21H00
MENU 5 PLATS, COUPE DE CHAMPAGNE CUVÉE DU CENTENAIRE
PAR TAITTINGER À L'ARRIVÉE, ACCORD Mets et Vins avec
1 VERRE DE VIN PAR PLAT
(POUR PROFITER PLEINEMENT DU SPECTACLE,
ARRIVÉE CONSEILLÉE À PARTIR DE 20H30)
- ANIMATION DURANT LE DÎNER :
UN SIÈCLE D'HISTOIRE EN CHANSON
(SHOW DE SOUS DE STARS)
- SOIRÉE DANSANTE AVEC DJ
350 euros TTC

UN SÉJOUR MAGIQUE & PRESTIGIEUX

Soirée & hébergement

- 2 NUITS EN JUNIOR SUITE
- PETIT DÉJEUNER BUFFET INCLUS
- DÎNER DE GALA DU 31 DÉCEMBRE
- CADEAU EN CHAMBRE : LE LIVRE DU CENTENAIRE DU LUTETIA
- VALABLE SELON DISPONIBILITÉ ET POUR 2 PERS. MAX
1910 euros TTC
- 2 NUITS EN JUNIOR SUITE
- PETIT DÉJEUNER BUFFET INCLUS
- DÎNER DE GALA DU 31 DÉCEMBRE
- BRUNCH AU CHAMPAGNE CUVÉE DU CENTENAIRE
TAITTINGER LE DIMANCHE 02 JANVIER
- CADEAU EN CHAMBRE : LE LIVRE DU CENTENAIRE DU LUTETIA
- VALABLE SELON DISPONIBILITÉ ET POUR 2 PERS. MAX
2010 euros TTC

Contact :
lutetia-events@concorde-hotels.com
Tél. : 01 49 54 45 45

Du jeudi 4 au mardi 30 novembre

PHOTO Saint-Germain-des-Prés



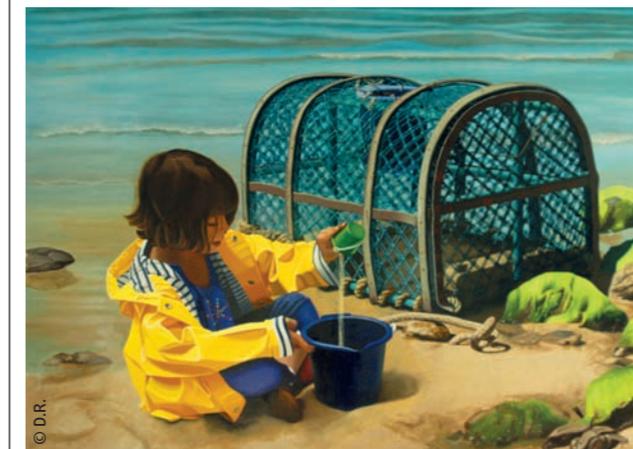
© D.R.

En plein mois de la Photo à Paris, la première édition de « Photo Saint-Germain-des-Prés » propose un parcours photographique inédit dans une trentaine de galeries d'art, agences photographiques et librairies spécialisées du quartier de Saint-Germain-des-Prés.

➔ **Plus d'informations sur**
🌐 www.photo-saint-germaindespres.com

Du mercredi 17 novembre au mercredi 1^{er} décembre

Nadine Le Prince, « Peintures sur la France et l'Inde »



© D.R.

Née dans le 6^e, descendante d'une longue lignée d'artistes remontant au 17^e siècle, Nadine Le Prince partage son temps depuis quelques années entre la France et l'Inde. C'est dans le Rajasthan qu'elle a restauré une ancienne demeure sur la route des caravanes, c'est aussi là qu'elle a un atelier où elle peint l'Inde quand elle ne revient pas à Paris,

où sont ses racines. Le contraste de ces deux civilisations est pour elle une source d'émerveillement, propice au questionnement et à la joie. Sa peinture a une apparence de réalité en trois dimensions, dans un climat qui lui est propre, comme une sorte de défi pictural pour rejoindre et transcender le réel.

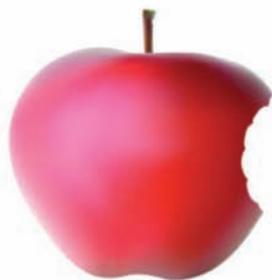
➔ **MAIRIE DU 6^e - Salon du Vieux-Colombier** 🕒 Du lundi au vendredi de 11h30 à 17h, jeudi jusqu'à 19h, samedi de 10h à 12h

Dimanche matin MARCHÉ BIOLOGIQUE

Du Boulevard RASPAIL
Possibilité stationnement sur place



AGRICULTURE
BIOLOGIQUE



Programme de coaching Médical individuel*

Maigrir avec le Bio[®]

Retrouvez **facilement** votre poids **idéal**, en 3 mois, grâce aux qualités nutritionnelles et gustatives **naturelles** des aliments certifiés **biologiques**.

Contact : Santé & Publics - 9bis passage Landrieu - 75007 Paris
Tél. : 06 60 45 08 35 - Mel : maigrirbio@gmail.com

*Sessions théoriques animées par un médecin, ateliers pratiques, shoppings Bio...



Naturopathe - Conseil

+ de 7 000 Produits
PRIX PROMOTIONNELS TOUTE L'ANNÉE

71, av de Clichy - 75017 Paris / Tél. 01 44 70 94 13
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h45
M° La Fourche - Place de Clichy / Bus 54, 74 et 81

VIAGERS-LAPOUS

maison fondée en 1980

30 ans d'expérience, de compétence et de résultats
Ethique et discrétion assurées



Hervé LAPOUS
354 rue Lecourbe - 75015 Paris
www.viagers-lapous.com
Mail : viagers-lapous@wanadoo.fr
01.45.54.28.66

Le Pub Saint-Germain

Bar • Restaurant • Salon



Service continu
24/24 et 7j/7j
Happy hour 18h/20h
With DJ's

17, rue de l'Ancienne Comédie
75006 PARIS
M° Odéon
01 56 81 13 13

NOUVEAU : PRET A PORTER FEMININ



11 rue Bréa | tél. 01 44 07 02 66
75006 Paris | brea@aline-et-louise.fr

- Caliban
- Caroline Biss
- CBY
- FC Farrington
- Idea Plus
- Titli Bijoux
- Zeste de Nature
- Wood

Agenda

Du vendredi 26 au dimanche 28 novembre

Événement 4^e Salon des éditeurs indépendants du quartier latin



© D.R.

Depuis 4 ans, la Mairie du 6^e est devenue le repaire des éditeurs indépendants du quartier latin qui, le temps d'un long week-end de novembre, viennent y présenter leur travail et leur créativité. 80 éditeurs indépendants, pour la 4^e année consécutive, donnent rendez-vous au public pendant trois jours à la Mairie du 6^e. Ils présenteront et signeront leurs nouveautés, tous domaines confondus : littérature, théâtre, poésie, voyage, sciences humaines, ésotérisme, jeunesse... Cette année la musique s'invite sur le salon.

Programme :

- Exposition de photos de Jean-Marc Durou et Jean-Luc Maxence : « Le désert, états d'âme » - **Salle Victor Faure**
- Exposition jeunes talents sur le thème de la musique - **Galerie du Luxembourg**
- Lecture animée d'Isabelle Cousteil :

« Quand les loups avaient des plumes »

Salle des Mariages

- Conférence de Pierre Jovanovic : « Enquête sur l'existence des Anges »

Salle des Mariages

- Conférence de Maître Valéry Montourcy : « Le livre numérique »

Salle des Mariages

- Conférence de Rolande Causse : « La lecture et l'enfance » - **Salle des Mariages et des animations musicales...**

- Pôle jeunesse : rencontres avec des illustrateurs, concours de dessin « dessine-moi un musicien »...

Salon François Collet

- **Dimanche 28 à 16 h** : goûter pour enfant et concert de piano avec Keiko Tsujii - **Salle des Mariages**

RENSEIGNEMENTS :

- WWW.PIPPA.FR
- ☎ 01 46 33 95 81

Les écrivains catholiques à l'honneur eux aussi

Samedi 4 décembre, de 14h à 19h, la Mairie du 6^e accueille le 16^e salon des écrivains catholiques. Profitez de ce moment privilégié pour rencontrer une soixantaine d'auteurs qui dédicaceront leurs ouvrages : vous serez surpris par leur variété !

Conférence à 15h30 : Le Saint Suaire de Turin

➤ **Mairie du 6^e :**
Salle des Fêtes et Salon François Collet

Portes ouvertes des ateliers d'artistes du 6^e

Du vendredi 26 au dimanche 28 novembre



Peintres, sculpteurs, graveurs, céramistes et photographes... et leurs invités vous présentent leurs œuvres dans des lieux emblématiques, de Saint-Germain-des-Prés au Luxembourg, de Montparnasse au quartier latin. Le temps d'un week-end, découvrez l'univers de travail et de vie des artistes

du 6^e arrondissement. **Organisé depuis 1993** par « **Le 6^e, Ateliers d'Artistes** », l'art contemporain dans toute sa diversité rencontre son public.

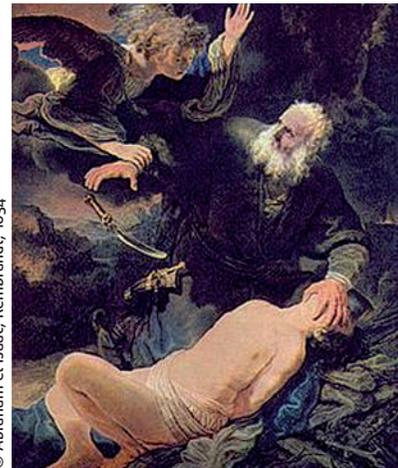
Accueilli au sein du Théâtre du Vieux Colombier, 21 rue du Vieux Colombier (Métro Saint-Sulpice / Sèvres-Babylone / Saint-Germain-des-Prés), un point d'information central permettra de consulter le dossier de chaque artiste et d'organiser son parcours de visite. Il sera ouvert de 13h à 18h du vendredi 26 au dimanche 28 novembre.

➤ **De 14h à 20h et lundi sur rendez-vous**
Entrée libre et gratuite
Plus d'informations sur www.lesixaa.org

Colloque

Dimanche 14 novembre, de 14h à 18h45

Les origines des trois monothéismes



© Abraham et Isaac, Rembrandt, 1634

La Mairie du 6^e accueille un colloque organisé par La Fraternité d'Abraham sur Les origines historiques des trois monothéismes. La Fraternité d'Abraham a pour objet de réunir tous ceux qui, à des titres divers, sont attachés aux valeurs spirituelles, morales et culturelles issues de la tradition d'Abraham, Juifs, Chrétiens et Musulmans, et qui sont résolus à approfondir la compréhension mutuelle ainsi qu'à protéger et à promouvoir ensemble, pour tous les Hommes, la justice sociale et les valeurs morales, la paix et la liberté. Participeront à cette importante

réunion :

Thomas RÖMER, Professeur au Collège de France (chaire des Milieux Bibliques) : *Abraham, Moïse et le Monothéisme* ;

Mireille HADAS-LEBEL, Professeur émérite à la Sorbonne : *Histoire du Judaïsme jusqu'à la rédaction du Talmud* ;

Marie Françoise BASLEZ, Professeur à la Sorbonne : *Origines historiques du Christianisme* ;

Dalil BOUBAKEUR, Recteur de la Grande Mosquée de Paris : *Origines historiques de l'Islam*.

Les débats seront dirigés par **Paul Thibaud**, ancien directeur de la revue *Esprit* et **Joseph Maïla**, ancien directeur de l'Institut Catholique de Paris et directeur du «pôle religions» au Ministère des Affaires étrangères.

Alors que nos sociétés développées sont constituées de groupes humains très divers, mieux connaître nos origines est indispensable à une meilleure compréhension entre tous les citoyens d'une même cité, du même pays, du monde. C'est dire tout l'intérêt du colloque proposé par la Fraternité d'Abraham.

➔ **Mairie du 6^e - Salle des Fêtes**

Animation

Mercredi 24 novembre

Promenade en TRIPUP

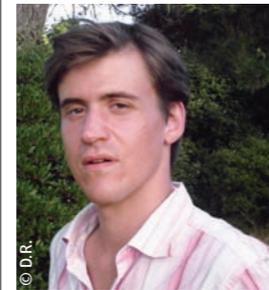
BNP PARIBAS, le Comité Saint-Germain-des-Prés et l'Association des Commerçants de la rue de Rennes sont heureux de vous offrir une promenade en TRIPUP à l'occasion du lancement des illuminations de Noël. Une barbe à papa sera offerte aux enfants.

➔ **Rendez-vous à partir de 16 h au Carrefour Saint-Germain-des-Prés.**

CONCERTS

Samedi 20 novembre à 15h

Bell'Aventure des Artistes : Frédéric Chopin



Maxence Pilchen

Pour célébrer le bicentenaire de la naissance de Frédéric Chopin, le pianiste Maxence Pilchen propose de se pencher, le temps d'un récital, sur le mythe qu'a incarné le compositeur romantique polonais. Ce concert sera suivi d'une dédicace du livre « Les deux âmes de Frédéric Chopin » par Jean-Yves Clément.

➔ **Mairie du 6^e -**

Entrée libre, sans réservation, dans la limite des places disponibles. Tout public.

Mardi 16 et 30 novembre, de 20h à 23h

« **Les zinc's du jazz** »

Le restaurant Le Petit Zinc souhaitant participer au renouveau du jazz à Saint-Germain, propose, depuis le mois d'octobre, avec le concours de l'Association L'esprit Jazz, une programmation musicale intitulée « Les zinc's du jazz ».

Mardi 16 novembre : JP Solvès trio. Le saxophoniste Jean-Pierre Solvès présente un trio qui fait résonner le jazz et la samba.

Mardi 30 novembre : Pierre Sibille duo. L'ancien pianiste attiré et programmateur du Bilboquet est un excellent musicien qui puise dans le répertoire Rythm'n'Blues et les standards de la soul, du blues et du jazz.

➔ **Le Petit Zinc - 11 rue Saint-Benoît - 01 42 86 61 00**

➔ **www.petit-zinc.com**

Jeudi 25 novembre, à 20h30

Chœur Piacer Canto à Saint-Sulpice

L'Association Piacer Canto, dirigée par Henry Didot, organise un concert hommage au 200^e anniversaire de la naissance de Chopin, avec le pianiste Yves Henry. Comme à son habitude, Piacer Canto reversera les bénéfices de ce concert à des associations: AIREs, Enfants de Kégoudou et Solidarités Nouvelles pour le logement.

➔ **Renseignements et réservations sur le site www.piacercanto.org**

Don de jouets et bénévolat

Dessinez de beaux rêves aux Petits Princes

9^e collecte de jouets neufs au profit de l'Association Petits Princes et des enfants hospitalisés, à la Mairie du 6^e, du mercredi 24 novembre au mercredi 15 décembre.



Véritablement intégrés dans la structure de l'Association, ils sont indispensables pour que perdure son action.

Vous avez de réelles capacités d'écoute et d'organisation, vous souhaitez vous investir auprès des enfants malades, vous êtes disponible 2 jours par semaine (dont le mardi), vous habitez Paris ou la région parisienne, rejoignez l'équipe de Petits Princes : envoyez une lettre de motivation par courrier ou par e-mail :

➔ **ASSOCIATION PETITS PRINCES 15, RUE SARRETTE - 75014 PARIS 01.43.35.49.00**

➔ **MAIL@PETITSPRINCES.COM**

➔ **WWW.PETITSPRINCES.COM**

Cette année encore, n'oubliez pas la collecte de jouets neufs organisée à la Mairie du 6^e avec RTL2 et le Comité Saint-Germain, au profit de l'association Petits Princes, qui permet d'apporter bonheur et réconfort aux enfants hospitalisés. Ils ont besoin de votre générosité. Vous pouvez déposer vos jouets neufs à la Mairie du 6^e, au pied de l'escalier B, du lundi au vendredi de 10h30 à 17h, le jeudi jusqu'à 19h et le samedi de 10h à 12h.

Devenez bénévole

Créée en 1987 et reconnue d'utilité publique en juin 2010, l'Association Petits Princes réalise les rêves d'enfants gravement malades car, en vivant leur passion et en réalisant leur rêve, les enfants trouvent une énergie supplémentaire pour se battre contre la maladie. Parce qu'il y a toujours plus de rêves à réaliser (1 tous les 2 jours) et d'enfants à soutenir, l'engagement des bénévoles aux côtés des Petits Princes est vital.



Mardi 16 novembre

L'EMPLOI DES JEUNES HANDICAPÉS

L'AFIJ (Association pour faciliter l'insertion professionnelle des jeunes diplômés) organise, le mardi 16 novembre, de 9h30 à 17h30, à la Mairie du 6^e, une « Journée de conseils pour étudiants et jeunes diplômés handicapés » avec 15 entreprises partenaires.

L'inscription préalable est obligatoire au 01 40 64 32 00 ou paris@afij.org. ➔ **AFIJ 25 rue Falguière, Paris 15^e - 01 40 64 32 00**

Samedi 20 novembre

JOURNÉE DE L'ACCESSIBILITÉ

Les journées de l'accessibilité sont des opérations grand public ayant trois objectifs : recenser et valoriser les lieux pouvant accueillir des personnes à mobilité réduite, sensibiliser les propriétaires d'établissements, les participants et la population à l'importance de l'accessibilité et enfin inscrire les adresses repérées sur **www.jaccede.com** afin de les faire connaître au plus grand nombre.

➔ **Plus d'informations sur www.jaccede.com**



Papillons Blancs GRANDS-PARENTS, QUELLE AVENTURE !

Les Papillons Blancs de Paris 6^e et l'Ecole des grands-parents européens se sont réunis pour proposer un groupe de paroles ouvert aux grands-parents de petit enfant porteur d'un handicap. Ces échanges ont pour but de partager les expériences sur des thèmes divers : accueillir cet enfant « différent » sans l'imposer, le surprotéger ou l'oublier, comment aider les parents face à la réalité quotidienne du handicap...

Les prochaines rencontres se dérouleront les lundis 15 novembre et 13 décembre, de 14h à 16h30 au 12 rue Chomel, dans le 7^e.

➔ **Inscription préalable auprès de Solange Frantz au 01 42 22 05 60 ou auprès de l'EGPE au 01 45 44 34 93**



archea
LES AS DU PLACARD

EXPERT
DEPUIS 1984
OU SUR MESURE

www.archea.fr

DEVIS GRATUIT
RANGEMENTS SUR MESURE
DRESSINGS - BUREAUX
SÉPARATIONS DE PIÈCE
BIBLIOTHÈQUES - STORES

93, bd Raspail
75006 PARIS
Tél. : 01 45 44 90 99
paris6@archea.fr

La Charrette Créole Restaurant Océan Indien...



Faites escale à la Charrette Créole et venez découvrir la magie des ambiances créoles aux rythmes chaloupés, la cuisine raffinée des spécialités de La Réunion, de Madagascar et de Maurice. Vins fins et grands choix de punches des îles.

www.lacharrettedecreole.com

15 rue Jules Chaplain - 75006 PARIS - M° Vavin - 01 43 26 03 10
Ouvert tous les jours sauf dimanche midi.



Chez GANDHI
Restaurant Indien

01 44 07 08 06
01 43 29 01 29

Salle climatisée
Ouvert 7j/7

Spécialités
Tandoori et Curry

41, rue Dauphine, 75006 Paris (M° Odéon et Pont Neuf)



COMPTOIR EUROPEEN DE L'OR

ACHAT-VENTE - LINGOTS / PIÈCES OR...
DIRECT BOURSE - SANS COMMISSION
BIJOUX NEUFS, ANCIENS - DIAMANTS, ARGENTERIE, etc.

66, rue de Lévis - 75017 Paris
Tél. 01 42 67 20 63 / www.cedl.fr

Un artisan dans son quartier

Les bonheurs d'un canneur

Heureux qui comme Frédéric a fait un beau cannage, drapé dans son tablier bleu, devant son établi. Car sous des sonorités jazzy, il savoure chaque jour sa liberté d'esprit.

« J'ai un métier passionnant qui demande une forte concentration tout en me laissant ma liberté d'esprit », se réjouit Frédéric Gallin, les lunettes sur le bout du nez. Tout occupé à son labeur, il écoute de la musique classique, du jazz et même des lectures de livres ! Issu d'une fratrie de sept enfants, il est le seul à avoir repris le métier de son père et de ses grands-parents. C'était pour lui naturel de devenir canneur. Un métier différent du paillage dont il laisse généralement la réalisation à ses ouvrières.

Le cannage est plus sophistiqué et plus noble que le paillage qui est plus rustique et constitué de paille de seigle ».

Il faut compter jusqu'à 6h de travail pour cannage un châssis ordinaire et certaines pièces peuvent demander plus de 100 h de travail. La Maison Gallin travaille aussi bien le neuf que l'ancien et propose aussi la tapisserie de votre mobilier. Très attaché au patrimoine français, Frédéric Gallin déplore le manque de moyen lié à l'entretien du mobilier, souvent laissé à l'abandon dans nos caves.

Dans sa petite boutique atelier à façade orange, les chaises empilées laissent à peine le passage pour se faufiler jusqu'à

Danielle Das



MOBALPA

Pose assurée par personnel maison qualifié

CUISINES, BAINS & RANGEMENTS
LA CUISINE SUR MESURES
conception et réalisation



Ouvert du
lundi au samedi

71, boulevard Raspail - 75006 PARIS

Tél : 01 45 48 66 32

l'établi où reprennent vie les sièges malmenés par le temps. Le cannage à la française est un tissage de brins de canne de rotin, monté et garni rang par rang sur une ossature, de toutes formes, percée de trous traversant le bois des châssis. Pour manœuvrer les fils de rotin, les aiguilles d'acier peuvent atteindre jusqu'à 2 mètres. « A dix ans, je cannais déjà avec mon père, c'était un moyen d'avoir la pièce tout en m'amusant », se remémore Frédéric. Le bambin intervenait pour l'étape du garnissage, plus simple que le montage.

Précision et méticulosité

Le montage, c'est la trame. Elle se fait en entrecroisant deux brins verticaux et deux brins horizontaux. Ces brins par deux dessinent une surface de petits carrés. Vient ensuite le garnissage. Il s'agit alors de garnir les petits carrés avec deux brins en diagonale, formant un dessin de petits hexagones, typiques du cannage. « Les sièges cannés sont apparus au début du 18^e siècle sous Louis XV. C'est une période de changements profonds dans la société, durant laquelle les sièges ont gagné en légèreté.

Comment reconnaître un vrai canneur ?

Si vous voulez faire restaurer un siège par un canneur traditionnel, la démarche est moins simple qu'il n'y paraît. Car ne sont pas canneurs artisans tous ceux qui prétendent l'être. Si le cannage industriel est justifié sur les sièges conçus pour lui, il est fâcheusement utilisé sur des pièces traditionnelles en faisant croire à du cannage tissé brin par brin. Or il s'agira de cannage au mètre, à partir de rouleaux tissés industriels venus de Chine, qui risquent d'abîmer le bois. Car pour fixer ce cannage seront employés profusion de colle, d'agrafes ou de clous. Le siège moderne non percé de trous est doté d'une rainure profonde prête à recevoir le cannage industriel découpé à sa forme, ce qui n'est pas le cas d'un siège ancien. Comme le souligne Frédéric Gallin, la seule façon de savoir si un canneur est un artisan, « c'est d'aller le voir travailler dans son atelier ». Tout le reste n'est qu'apparences auxquelles il ne faut pas se fier !

MAISON GALLIN

108 bis, rue du cherche-midi - 01 45 48 69 04

1



1 ► FIN SEPTEMBRE, JEAN-PIERRE LECOQ, AU CÔTÉ DE JEAN TIBERI ET DE CHRISTIAN ESTROSI, A RENDU VISITE AUX ÉTUDIANTS DE MINES PARISTECH, POUR Y ÉCHANGER, DE MANIÈRE INFORMELLE, SUR L'ÉVOLUTION DE L'INDUSTRIE.

3



3 ► LA MAIRIE DU 6^E A ACCUEILLI LES REPRÉSENTANTS DE LA COMMUNAUTÉ UKRAÏNIENNE, DONT LA CATHÉDRALE SE TROUVE RUE DES SAINTS-PÈRES, À L'OCCASION DU 50^E ANNIVERSAIRE DE LA CRÉATION DE L'EXARCHAT.

5



5 ► PARTAGE ET CONVIVIALITÉ ÉTAIENT LES MAÎTRES-MOTS DE CETTE PREMIÈRE ÉDITION DU FORUM DES ASSOCIATIONS ORGANISÉ PAR LA MAISON DES ASSOCIATIONS DU 6^E, À LA MAIRIE DU 6^E, LE JEUDI 7 OCTOBRE.

7



7 ► LA CAISSE DES ÉCOLES DU 6^E A RÉÉDITÉ CETTE ANNÉE SON ANIMATION AUTOUR DU GOÛT, AU LUTETIA. QUATRE CLASSES ÉLÉMENTAIRES DES ÉCOLES VAUGIRARD ET SAINT-BENOÎT ONT ÉTÉ ACCUEILLIES POUR UN DÉJEUNER PAR LE CHEF PHILIPPE RENARD ET LE PERSONNEL DE L'HÔTEL.

2



2 ► UNE SEMAINE APRÈS LA 3^E ÉDITION DES COURSES DU LUXEMBOURG, LES VAINQUEURS PAR CATÉGORIE AVAIENT RENDEZ-VOUS À LA MAIRIE DU 6^E POUR LA REMISE DES PRIX, EN PRÉSENCE DU PREMIER ADJOINT AU MAIRE, JEAN-CHARLES BOSSARD.

4



4 ► IL Y AVAIT DES SPORTIFS, MAIS PAS SEULEMENT, AU VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES GRAND FORMAT « SPORT IS ART » PAR DAVID-HERVÉ BOUTIN, ÉLU DU 6^E EN CHARGE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS, ICI AU CÔTÉ DE MIREILLE DARÇ.

6



6 ► LES JOURNÉES « REGARDS SUR LES MÉTIERS D'ART », DE L'ASSOCIATION D'ART ET DE MÉTIERS PRÉSIDÉE PAR MICHEL GOETHALS ICI AU CÔTÉ D'OLIVIER PASSELECQ, ÉTAIENT, CETTE ANNÉE, CONSACRÉES AU VERRE ET AU CRISTAL. LORS DU VERNISSAGE, QUATRE JEUNES LAURÉATES ONT REÇU LE TROPHÉE VINCI QUI RÉCOMPENSE DE JEUNES TALENTS.

8



8 ► LA 15^E BIENNALE DES ARTISTES DU 6^E A RÉUNI, DU 21 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE, 73 ARTISTES DE L'ARRONDISSEMENT. A CETTE OCCASION, GILLES RAFFIN, VALÉRIE DRUMMOND, JACQUES OWCZAREK ET HÉLÈNE GIRAUDIER ONT ÉTÉ DISTINGUÉS PAR LE JURY.

Panorama

Poésie

Paul Sabourin distingué par l'Académie Française



© D.R.

Mon collègue et ami le professeur Paul SABOURIN, Agrégé des facultés de droit, éminent administré du 6^e arrondissement depuis de nombreuses années, vient de se voir attribuer, par l'Académie Française,

le prix du rayonnement de la langue et de la littérature française pour l'ensemble de son œuvre poétique et son action en faveur de la francophonie.

Paul SABOURIN n'est pas seulement, en effet, un professeur de droit dont on connaît la brillante carrière, c'est aussi un grand artiste, qui a publié six recueils de poèmes et qui œuvre

inlassablement pour la promotion et la diffusion de la poésie francophone, notamment dans le cadre de la « Nouvelle Pléiade », qu'il a créée en 2005.

Aujourd'hui Lauréat de l'Académie Française, qu'il reçoive ici les chaleureuses félicitations de la municipalité du 6^e.

Olivier Passelecq

Emploi

L'engagement à la portée de tous

Face à un chômage qui demeure à un niveau très élevé, chacun se demande parfois : « Mais que pourrais-je faire, moi, pour lutter contre ce fléau ? Comment aider ceux qui s'efforcent de trouver un emploi, comment leur redonner confiance pour les conduire vers un projet réaliste ? Comment les amener à reconstruire un réseau leur permettant de découvrir les emplois cachés ? Et pourquoi ne pas essayer de créer de nouveaux emplois rémunérés dans le milieu associatif qui en a tant besoin ? »

Toutes ces interrogations ont une réponse : agir seul n'est guère facile, l'action menée en groupe est à la fois plus efficace et plus conviviale. Pour faire face à la demande d'aide, le groupe du 6^e de Solidarités Nouvelles face au Chômage a besoin de renforts. Alors, rejoignez-le vite !

➤ **RENSEIGNEMENTS AUPRÈS DE GUY DE LONGEVIALLE,**
01 47 05 31 31
ou @gdelonge@noos.fr



Braderie CHINER GRÂCE À LA PEEP LITTRÉ

Mercredi 1^{er} décembre, de 10h à 17h, 34^e braderie-foire à tout des parents d'élèves PEEP des écoles Littre (objets de décoration, produits de soins, vêtements, livres, jouets, etc.). Elle est ouverte aux enfants et à leurs parents.

Centre André-Malraux 112 rue de Rennes
Renseignements au 01 45 44 92 84

Familles LA BOURSE DE L'AGF6

L'Association Générale des Familles du 6^e tiendra une bourse aux vêtements enfants, jouets, objets de la maison, bijoux fantaisie, le **mercredi 8 décembre, de 9h à 17h** à la Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte. Renseignements 01 40 46 75 37, les **mardis et vendredis de 10h à 12h**, **mercredis de 14h à 16h** et **jeudi de 15h à 19h**.

Livres BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS : PORTE OUVERTE

Vous aimez la lecture ? Venez en parler les **vendredi 19 et samedi 20 novembre, de 10h à 19h**, à la **bibliothèque pour tous, 66 rue du Cherche-Midi**.



© D.R.



terre design
38 bis rue Gassendi
75014 PARIS
T/01 45 42 52 40
Moblier design
pour appartements et bureaux
www.terre-design.com

LE PRESSING DE SEINE

enlève et livre gratuitement à domicile

- N°1 du pressing à domicile dans le 6^e
- Un service simple, ponctuel et de haute qualité
- Depuis 40 ans au service des habitants du 6^e

67, rue de Seine 75006 Paris Tél. 01 44 07 22 70

En Novembre

- Dégustation de Calissons et choix original de cadeaux
- Art de la Table et Confection sur mesure

Savons de Marseille & Art du bain
Unique dans le 15^e

Décoration - Cosmétiques - Senteurs - Confections
Savonnerie artisanale - Art de la Table - Art du Bain

Au Lavoir d'Aubagne
3, rue d'Alençon - 75015 PARIS - Tél. : 01 42 84 22 51
www.au-lavoir-daubagne.fr - Métro : Montparnasse

Carrefour city

79, Rue de Seine - 75006 PARIS
Tél. 01 43 25 65 03

Ouvert de 7h à 23h30
Dimanche de 9h à 12h30

livraison à domicile

Librairie

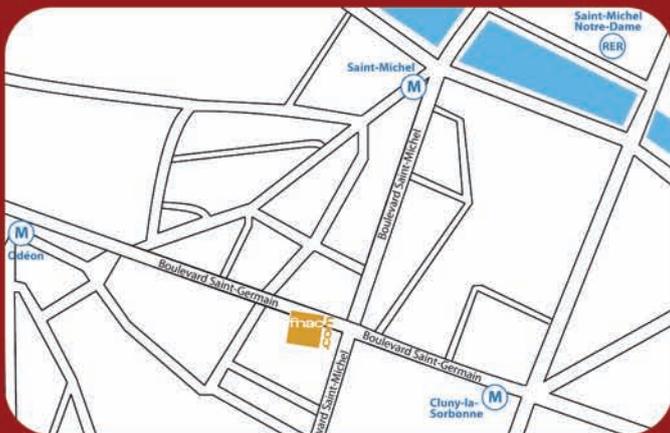
Romans

Romans policiers
Science-fiction



Retrouvez à la Fnac Odéon le meilleur du livre en romans, BD, manga, science-fiction, beaux-arts...

Sans oublier DVD, gaming, téléphonie, GPS, PDA, micro-informatique, TV, Hifi, MP3, billetterie, Photo et l'Apple Shop



Fnac Odéon 77-81, bd Saint-Germain – Paris 6^e
M° : Odéon, St-Michel ou Cluny-la Sorbonne
RER B et C : St-Michel Notre-Dame
Horaires : du lundi au samedi de 10h00 à 20h00

> Venez rencontrer **Bruno Lesprit et Olivier Nuc** à l'occasion de la sortie de *Bashung l'imprudent* (Don Quichotte).

Le 12 novembre à 18h

> Venez rencontrer **Didier Porte** à l'occasion de la sortie de son livre *Insupportable ! Chronique d'un licenciement bien mérité* (First).

Le 18 novembre à 18h

> Rencontre avec **Jean-Louis Debré** pour sa biographie originale du général de Gaulle.

Le 4 décembre à 17h30

> Venez découvrir le dernier livre photo *Derrière l'objectif* de **Reza** où le photographe commente une centaine de photographies emblématiques de son parcours.

Le 10 décembre à 18h

Espace Librairie – Niveau 2

Agitateur de curiosité

